~~8.~~ TRANSPORT POLICY

~~B~~A. ROAD TRANSPORT

1 31991 L 0439: Council Directive 91/439/EEC of 29 July 1991 on driving licences (OJ L 237, 24.8.1991, p. 1), as amended by:

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
– 31994 L 0072: Council Directive 94/72/EC of 19.12.1994 (OJ L 337, 24.12.1994, p. 86),
– 31996 L 0047: Council Directive 96/47/EC of 23.7.1996 (OJ L 235, 17.9.1996, p. 1),
– 31997 L 0026: Council Directive 97/26/EC of 2.6.1997 (OJ L 150, 7.6.1997, p. 41),
– 32000 L 0056: Commission Directive 2000/56/EC of 14.9.2000 (OJ L 237, 21.9.2000, p. 45),
– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
– 32003 L 0059: Directive 2003/59/EC of the European Parliament and of the Council of 15.7.2003 (OJ L 226, 10.9.2003, p. 4),
– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) In Annex I, point 2, the third indent below the words "page 1 shall contain:" is replaced by the following:

"– the distinguishing sign of the Member State issuing the licence, whose signs shall be as follows:

B: Belgium
BG: Bulgaria
CZ: The Czech Republic
DK: Denmark

D: Germany

EST: Estonia

GR: Greece

E: Spain

F: France

IRL: Ireland

I: Italy

CY: Cyprus

LV: Latvia

LT: Lithuania

L: Luxembourg

H: Hungary

M: Malta

NL: The Netherlands

A: Austria

PL: Poland

P: Portugal

RO: Romania

SLO: Slovenia

SK: Slovakia

FIN: Finland

S: Sweden

UK: The United Kingdom".

(b) In Annex I, point 3, the second paragraph is replaced by the following:

"If a Member State wishes to make those entries in a national language other than one of the following languages: Bulgarian, Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Finnish or Swedish, it will draw up a bilingual version of the licence using one of the aforementioned languages, without prejudice to the other provisions of this Annex.".

(c) In Annex Ia, point 2(c) is replaced by the following:

"(c) the distinguishing sign of the Member State issuing the licence, printed in negative in a blue rectangle and encircled by twelve yellow stars; the distinguishing signs shall be as follows:

B: Belgium
BG: Bulgaria
CZ: The Czech Republic
DK: Denmark
D: Germany
EST: Estonia
GR: Greece
E: Spain
F: France
IRL: Ireland
I: Italy
CY: Cyprus
LV: Latvia
LT: Lithuania
L: Luxembourg
H: Hungary
M: Malta
NL: The Netherlands
A: Austria
PL: Poland
P: Portugal
RO: Romania
SLO: Slovenia
SK: Slovakia
FIN: Finland
S: Sweden
UK: The United Kingdom".

(d) In Annex Ia, point 2(e) is replaced by the following:

"(e) the words "European Communities model" in the language(s) of the Member State issuing the licence and the words "Driving Licence" in the other languages of the Community, printed in pink to form the background of the licence:

Свидетелство за управление на МПС
Permiso de Conducción
Řidičský průkaz
Kørekort
Führerschein
Juhiluba
Άδεια Οδήγησης
Driving Licence
Permis de conduire
Ceadúnas Tiomána
Patente di guida
Vadītāja apliecība
Vairuotojo pažymėjimas
Vezetői engedély
Liċenzja tas-Sewqan
Rijbewijs
Prawo Jazdy
Carta de Condução
Permis de conducere
Vodičský preukaz
Vozniško dovoljenje
Ajokortti
Körkort";

(e) In Annex Ia, point 2(b) below the words "Page 2 shall contain" is replaced by the following:

"If a Member State wishes to make the entries in a national language other than one of the

following languages: Bulgarian, Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Finnish or Swedish it will draw up a bilingual version of the licence using one of the aforementioned languages, without prejudice to the other provisions of this Annex.".

2 31992 L 0106: Council Directive 92/106/EEC of 7 December 1992 on the establishment of common rules for certain types of combined transport of goods between Member States (OJ L 368, 17.12.1992, p. 38), as amended by:

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

In Article 6(3), the following is inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"– Bulgaria:
данък върху превозните~~превозното~~ средства~~ередство~~;"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"– Romania:
Taxa asupra mijloacelor de transport;".

3 31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as last amended by:

– 31998 L 0076: Council Directive 98/76/EC of 1.10.1998 (OJ L 277, 14.10.1998, p. 17),
– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

~~[Amendments to this act have also been negotiated]~~

In Annex Ia, footnote 1 is replaced by the following:

"[1] Distinctive symbol of the State: (B) Belgium, (BG) Bulgaria, (CZ) Czech Republic, (DK) Denmark, (D) Germany, (EST) Estonia, (GR) Greece, (E) Spain, (F) France, (IRL) Ireland, (I) Italy, (CY) Cyprus, (LV) Latvia, (LT) Lithuania, (L) Luxembourg, (H) Hungary, (M) Malta, (NL) Netherlands, (A) Austria, (PL) Poland, (P) Portugal, (RO) Romania, (SLO) Slovenia, (SK) Slovakia, (FIN) Finland, (S) Sweden, (UK) United Kingdom.".

4 31999 L 0037: Council Directive 1999/37/EC of 29 April 1999 on the registration documents for vehicles (OJ L 138, 1.6.1999, p. 57), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
– 32003 L 0127: Commission Directive 2003/127/EC of 23.12.2003 (OJ L 10, 16.1.2004, p. 29).

(a) In Annex I, point II.4, the following is inserted after the entry for Belgium:

"BG: Bulgaria"

and, after the entry for Portugal:

"RO: Romania".

(b) In Annex I, point III.1.A(b), the following is inserted after the entry for Belgium:

"BG: Bulgaria"

and, after the entry for Portugal:

"RO: Romania".

(c) In Annex II, point II.4, the following is inserted after the entry for Belgium:

"BG: Bulgaria"

and, after the entry for Portugal:

"RO: Romania".

(d) In Annex II, point III.1.A(b), the following is inserted after the entry for Belgium:

"BG: Bulgaria"

and, after the entry for Portugal:

"RO: Romania".

5 31999 L 0062: Directive 1999/62/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 1999 on the charging of heavy goods vehicles for the use of certain infrastructures (OJ L 187, 20.7.1999, p. 42), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32006 L 0038: Directive 2006/38/EC of the European Parliament and of the Council of 17.5.2006 (OJ L 157, 9.6.2006, p. 8).

In Article 3(1), the following is inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"– Bulgaria:

данък върху превознитепревозното средствасредство,";

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"– Romania:

Taxa asupra mijloacelor de transport.".

6 32003 L 0059: Directive 2003/59/EC of the European Parliament and of the Council of 15 July 2003 on the initial qualification and periodic training of drivers of certain road vehicles for the carriage of goods or passengers, amending Council Regulation (EEC) No 3820/85 and Council Directive 91/439/EEC and repealing Council Directive 76/914/EEC (OJ L 226, 10.9.2003, p.4), as amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

(a) In Annex II, point 2 below the words "side 1 contains" under point (c), the following is inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"BG: Bulgaria"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"RO: Romania".

(b) In Annex II, point 2 below the words "side 1 contains" under point (e), the following is inserted before the entry for the Czech Republic:

"карта за квалификация на водача"

and, between the entries for Portugal and Slovakia:

"Cartela de pregătire profesională a conducătorului auto".

(c) In Annex II, point 2, below the words "side 2 contains", the second sentence of point (b) is replaced by the following:

> "If a Member State wishes to word these entries in a national language other than one of the following languages: Bulgarian, Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Finnish and Swedish, it shall draw up a bilingual version of the card using one of the abovementioned languages, without prejudice to the other provisions of this Annex."

~~C~~B. TRANSPORT BY RAIL

31991 L 0440: Council Directive 91/440/EEC of 29 July 1991 on the development of the Community's railways (OJ L 237, 24.8.1991, p. 25), as amended by:

- 32001 L 0012: Directive 2001/12/EC of the European Parliament and of the Council of 26.2.2001 (OJ L 75, 15.3.2001, p. 1),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32004 L 0051: Directive 2004/51/EC of the European Parliament and of the Council of 29.4.2004 (OJ L 164, 30.4.2004, p. 164).

In Annex I, the following is inserted in the list of ports after the entries for Belgium:

"БЪЛГАРИЯ
Варна
Бургас
Русе
Лом
Видин";

and, after the entries for Portugal:

"ROMÂNIA
Constanţa
Mangalia
Midia
Tulcea
Galaţi
Brăila
Medgidia
Oltenița
Giurgiu
Zimnicea
Calafat
Turnu Severin
Orşova"

~~D~~C. TRANSPORT BY INLAND WATERWAY

1 31982 L 0714: Council Directive 82/714/EEC of 4 October 1982 laying down technical requirements for inland waterway vessels (OJ L 301, 28.10.1982, p. 1), as amended by:

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

Annex I is amended as follows:

(i) the following is added to "CHAPTER II", "Zone 3":

"Republic of Bulgaria

Danube: from rkm 845,650 to rkm 374,100",

"Romania

Danube: from the Serbian-Montenegro – Romanian border (km 1075) to the Black Sea on the Sulina branch,

Danube – Black Sea Canal (64,410 km length): from the junction with the Danube river, at km 299,300 of the Danube at Cernavodă (respectively km 64 and km 410 of the Canal), to the Port of Constanta South – Agigea (km "0" of the Canal),

Poarta Albă – Midia Năvodari Canal (34,600 km length): from the junction with the Danube – Black Sea Canal at km 29 and km 410 at Poarta Albă (respectively km 27 and km 500 of the Canal) to the Port of Midia (km "0" of the Canal)";

(ii) the following is added to "CHAPTER III", "Zone 4":

"Romania
All other waterways not listed in Zone 3.".

2 31991 L 0672: Council Directive 91/672/EEC of 16 December 1991 on the reciprocal recognition of national boatmasters' certificates for the carriage of goods and passengers by inland waterway (OJ L 373, 31.12.1991, p. 29), as amended by:

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) Annex I is amended as follows:

(i) under the heading "GROUP A" the following is added:

"Romania:

— brevet de căpitan fluvial categoria A (boatmaster's A certificate) (in accordance with the Order of the Minister of Public Works, Transport and Housing No 984/04.07.2001 approving the Regulation on the issue of national capacity certificates for river sailing personnel, M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001)." ;

(ii) under the heading "GROUP B" the following is added:

"Republic of Bulgaria:

— Свидетелство за правоспособност "Капитан вътрешно плаване" (certificate of competence for inland navigation master)

— Свидетелство за правоспособност "Щурман вътрешно плаване" (certificate of competence for inland navigation watch-keeping officer) (Наредба № 6 от 25.7.2003 г. на министъра на транспорта и съобщенията за компетентност на морските лица в Република България, обн. ДВ, бр.83 от 2003 г. In accordance with Ordinance No 6 of 25 July 2003 of the Minister of Transport and Communications on seafarers' competence in the Republic of Bulgaria, DV No. 83/2003).",

"Romania

— brevet de căpitan fluvial categoria B (boatmaster's B certificate) (in accordance with the Order of the Minister of Public Works, Transport and Housing No 984/04.07.2001 approving the Regulation on the issue of national capacity certificates for river sailing personnel, M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001).";

(b) in Annex II, the following is added:

"Romania

Danube: from Brăila (km 175) to the Black Sea on the Sulina branch".